

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St., / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau**  
**Québec**  
**K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

## SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address  
Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Informatics Professional Services - EL  
Division/Services professionnels en informatique -  
division EL  
4C2, Place du Portage  
Gatineau  
Québec  
K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Services pros en informatique	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EN869-150630/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 003
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 20150630	<b>Date</b> 2015-05-01
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$EL-632-28860	
<b>File No. - N° de dossier</b> 632el.EN869-150630	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2015-05-28</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lapalme, Francis	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> 632el
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-5181 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (819) 956-5925
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**MODIFICATION N° 003 À L'INVITATION À SOUMISSIONNER  
DP N° EN869-150630/A**

**Ce qui suit a pour but de fournir des éclaircissements aux questions reçues:**

- Q1** Dans la première mise à jour, vous avez indiqué qu'il y avait un titulaire dans le cadre du Volet de travail 1. Serait-ce possible de connaître son identité?
- R1** *Veuillez vous reporter à la réponse 2 de la modification n° 002 à l'invitation à soumissionner.*
- Q2** Pour faire suite à la réponse à la Q2 de la Modification 1, le Canada pourrait-il indiquer le nom des fournisseurs/entrepreneurs externes ayant offert des services ou des ressources à titre de titulaires?
- R2** *Veuillez vous reporter à la réponse 2 de la modification n° 002 à l'invitation à soumissionner.*
- Q3** La section 3.2. (iii) stipule que "*Dans les cas où la soumission doit comprendre la description de projets antérieurs semblables : (i) le projet doit avoir été réalisé par le soumissionnaire lui-même (l'expérience acquise par un sous-traitant proposé ou une société affiliée au soumissionnaire ne compte pas)*". Nous sommes préoccupés du fait que la définition de soumissionnaire ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres sociétés affiliées du soumissionnaire, ni ses sous-traitants. La plupart des intégrateurs de systèmes importants qui sont capables de réaliser ce projet fonctionnent par l'entremise de plusieurs entités juridiques dans différents pays et cette exigence les empêchera de soumissionner, limitant ainsi la concurrence de façon indue pour cet approvisionnement. De plus, notre expérience nous a démontré que les références d'une société mère, d'une filiale ou de sociétés affiliées du soumissionnaire ont été autorisées dans le cadre d'autres processus d'approvisionnement (incluant les approvisionnements du gouvernement du Canada). L'État pourrait-il modifier cette exigence afin de permettre au soumissionnaire de faire appel aux références d'une société mère d'une filiale ou d'une société affiliée du soumissionnaire afin de répondre aux exigences de la DP en matière de références ou modifier la DP en conséquence?
- R3** *Tel qu'indiqué à l'article 4 des Instruction uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels (2014-09-25) 2003, le terme « soumissionnaire » désigne la personne ou l'entité (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose une soumission pour l'exécution d'un contrat de biens, de services ou les deux. Le terme ne*

---

*comprend pas la société mère, les filiales ou autres affiliées du soumissionnaire, ni ses sous-traitants. Le Canada a tenu compte de votre demande. Cependant, les termes et conditions de la demande de propositions demeureront inchangés.*

- Q4** Le Canada a indiqué à des fins estimatives les volumes de chaque volet de travail en fonction de la période initiale et des années de prolongation des Critères d'évaluation des soumissions, qui figurent dans la Pièce jointe B. Le Canada prévoit-il établir la valeur du contrat en fonction de ces volumes, ou utilisera-t-on une autre méthode pour déterminer la valeur contractuelle des deux volets de travail? Le Canada peut-il fournir des précisions au sujet de la valeur prévue des volets de travail dans le cadre des contrats?
- R4** *Le Canada prévoit utiliser le nombre estimatif de jours indiqué dans la Pièce jointe C - Soumission financière, pour établir la valeur des contrats subséquents.*

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.**